

# Discover Another Japan Pass 使い方



Ver2.2

Discover Another Japan Pass How To Use

観光客山陰山陽地区PASS周游券 如何使用

觀光客山陰山陽地區PASS周遊券 如何使用

일본 관광 패스, 교통 패스 사용하는 방법

# アプリダウンロード &ユーザー登録

APP Download & Registration  
APP下载 & 用户注册  
APP下载 & 用户注册  
앱 다운로드 & 사용자 정보 등록

Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

## (1)アプリダウンロード

アプリをダウンロードしてください。  
Please download APP.  
请下载APP。  
請下載APP。  
앱을 다운로드하십시오.



アプリダウンロードは無料です。  
It's free to download.  
免费下载  
免費下載  
앱 무료 다운로드.

## (2)言語選択

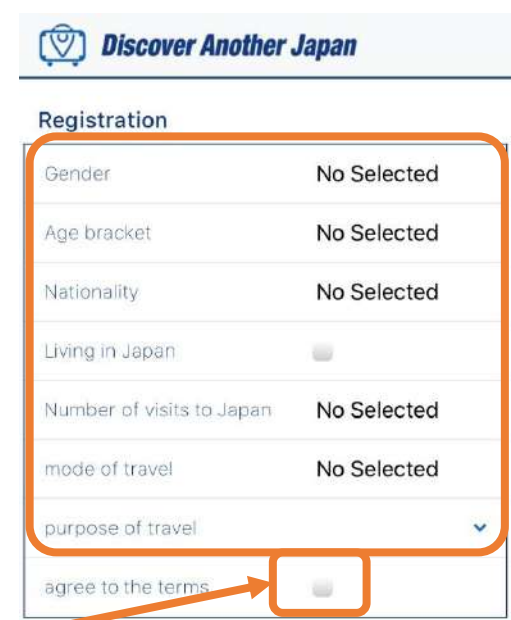
言語を選択して下さい。  
Please choose your language.  
请选择使用的语言。  
請選擇使用的語言。  
사용 언어를 선택하십시오.



日本語  
English  
简体中文  
繁體中文  
한국어

## (3)ユーザー登録

ユーザー情報を入力してください。  
Please enter the following information.  
请输入用户资料。  
請輸入用戶資料。  
사용자 정보를 입력하십시오.



規約に同意する場合はチェック  
Check if you agree to the terms  
阅读条款,同意后请勿选  
閱讀條款,同意後請勿選  
약관에 동의하는 경우 체크 부탁드립니다.  
Discover Another Japan Pass service ("Service") provided by the San'in Tourism Organization ("Company") requires consenting to the Discover Another Japan Pass Terms of Service and complying with these provisions. These Terms apply to all parties using the Service ("User" or "Users"). In

# 無料サービス の使い方

How to use free services  
 如何使用免费服务  
 如何使用免費服務  
 무료 서비스 이용 방법

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

## 【Recommendations】

【推荐】  
 【推薦】  
 【추천】

地域のオススメ情報を掲載しています。  
 See information on recommended sites in the region.  
 刊登该地区所推荐的信息。  
 刊登該地區所推薦的資訊。  
 지역의 추천 정보를 확인할 수 있습니다.



## 【Local Informations】

【当地信息】  
 【當地資訊】  
 【지역 정보】

地域のイベント情報や災害・緊急情報を掲載しています。  
 Information on Local events and disasters.  
 Emergency information is also posted.  
 刊登有关当地活动信息和灾害及紧急情报等信息。  
 刊登有關當地活動消息和災害及緊急告知等訊息。  
 지역의 이벤트 정보나 재해・ 긴급 정보를 확인할 수 있습니다.

## 【Other Services】

【其他服务】  
 【其他服務】  
 【기타 서비스】

スタンプラリーや旅行に役立つ情報などはこちらから  
 Click here for stamp rally and useful information for travel.  
 单击此处查看邮票集会和有用的旅行信息。  
 單擊此處查看郵票集會和有用的旅行信息。 스탬프  
 랠리와 여행에 유용한 정보를 보려면 여기를  
 클릭하십시오.

## 【Contents】

【观光内容】  
 【觀光內容】  
 【관광 내용】

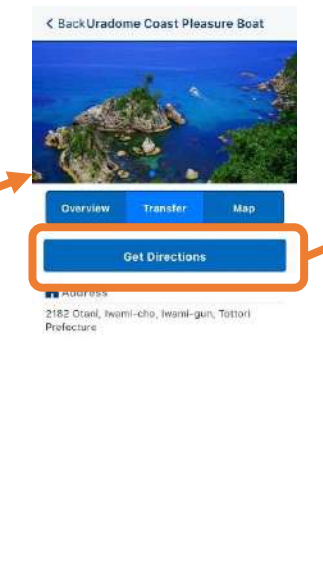
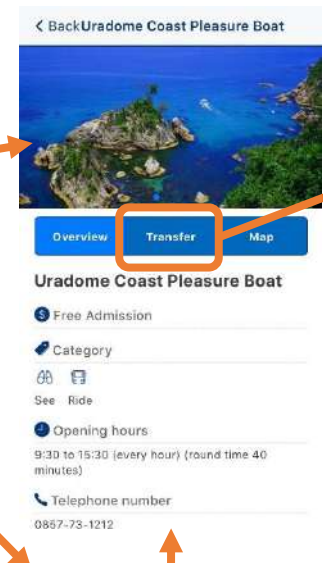
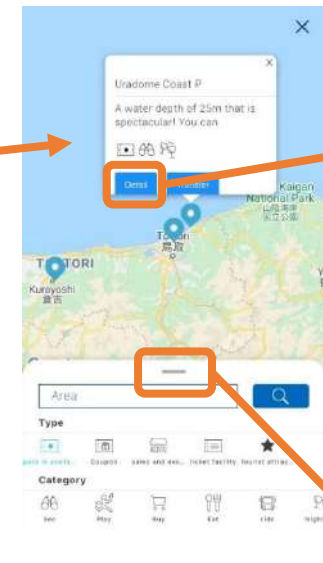
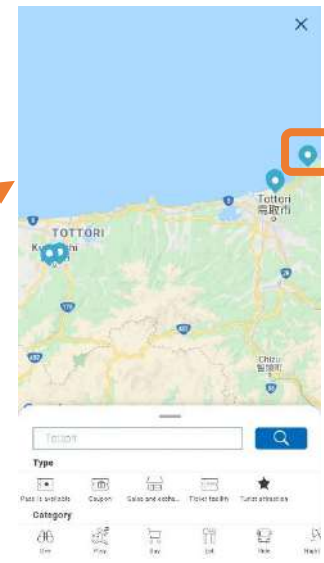
主要な観光スポットや観光案内所等が検索できます。  
 You can search for major tourist spots and tourist information centers.  
 可搜索主要的旅游景点和旅游咨询中心等。  
 可搜尋主要的旅遊景點和遊客服務中心等。  
 주요 관광지와 관광 안내소 등을 검색 할 수  
 있습니다.

# 無料サービス の使い方

How to use free services  
 如何使用免费服务  
 如何使用免費服務  
 무료 서비스 이용 방법

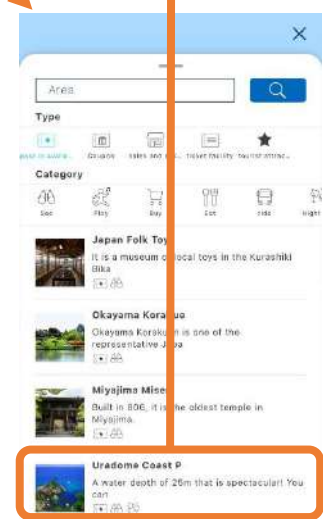
Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 日本 관광 패스, 교통 패스

## 【Contents】 【观光内容】 【觀光內容】 【관광 내용】



主要な観光スポットや観光案内所等が検索できます。  
 You can search for major tourist spots and tourist information centers.  
 可搜索主要的旅游景点和旅游咨询中心等。  
 可搜尋主要的旅遊景點和遊客服務中心等。  
 주요 관광지과 관광 안내소 등을 검색 할 수 있습니다.

上にスライド  
 Slide up  
 向上滑动  
 向上滑動  
 위로 슬라이드



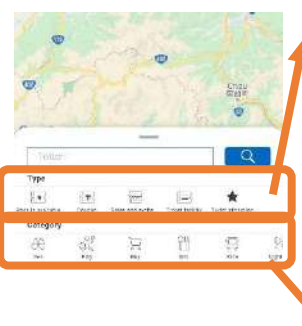
現在地から観光スポットまでの経路検索  
 Route search from your current location to tourist spots  
 检索从当前的所在位置到旅游景点的路线  
 檢索從當前的所在位置到旅遊景點的路線  
 현재 위치에서 관광지까지 경로 검색

# 無料サービス の使い方

How to use free services  
如何使用免费服务  
如何使用免費服務  
무료 서비스 이용 방법

Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

【Contents】  
【观光内容】  
【觀光內容】  
【관광 내용】



複数選択可能  
You can select  
multiple items.  
可多选  
可複選  
복수 선택 가능

<b>タイプ</b>	Attractions Passが使える観光スポット	特典を提供している観光スポット	Passの販売所、引換所	Ticketの引換所、利用できるスポット	主要な観光スポット	観光案内所
<b>Type</b>	Sightseeing spots where you can use the Attraction Pass	Sightseeing spots where you can use coupons	Pass sales office, pass exchange office	Ticket exchange office, sites where you can use tickets	Major tourist spots	Tourist information centers
<b>类型</b>	可以使用景点周游券的景点	提供折扣优惠的观光景点	周游券销售点，兑换处	票券兑换处，可使用的景点	主要旅游景点	游客咨询中心
<b>類型</b>	可以使用景點周遊券的景點	提供折扣優惠的觀光景點	周遊券販售處，兌換處	票券兌換處，可使用的景點	主要旅遊景點	遊客服務中心
<b>유형</b>	관광 패스를 사용할 수 있는 관광지	특별 혜택이 있는 관광지	패스 판매소, 교환소	티켓 교환소, 이용 가능한 관광지	주요 관광지	관광 안내소

<b>カテゴリー</b>	自然景観、美術館など	体験など	お土産、市場など	飲食など	遊覧船、レンタサイクルなど	居酒屋、バーなど	感染予防に取り組んでいるスポット
<b>Category</b>	Natural landscape, museums, etc.	Hands-on experience, etc.	Souvenirs, markets, etc.	Eating and drinking, etc.	Pleasure boat, rental bicycle, etc.	Izakaya, Bar, etc.	Spots working to prevent infection
<b>类别</b>	自然景观，美术馆等	体验等	纪念品，市场等	餐饮等	游览船，自行车租赁等	居酒屋，酒吧等	采取预防感染措施的景点
<b>類別</b>	自然景觀，美術館等	體驗等	紀念品，市場等	餐飲等	遊覽船，自行車租賃等	居酒屋，酒吧等	采取預防感染措施的景點
<b>범주</b>	자연 경관, 박물관 등	체험 등	기념품, 시장 등	음식점 등	유람선, 자전거 대여 등	술집 등	감염 예방 대책을 실시하고 있는 관광지

# 有料サービス について

About paid services  
關於付費服務  
关于付费服务  
유료 서비스에 대해

Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

## 【Services】 【服务】 【服務】 【서비스】

観光フリーパス、交通フリーパス、チケット(観光、交通等)などの様々なサービスの参照とこれらの有料サービスを購入する場合はこちらから。

Click here to see various services such as Attractions Pass, Transport Pass, Tickets (Sightseeing, Transportation, etc.) and to purchase these paid services.

单击此处查看各种服务，例如景点周游券、交通周游券、票券（观光、交通等）并购买这些付费服务。

單擊此處查看各種服務，例如景點周遊券、交通周遊券、票券（觀光、交通等）併購買這些付費服務。

관광패스, 교통 패스, 티켓(관광, 교통 등)과 같은 다양한 서비스를 확인하고 유료 서비스를 구매하려면 여기를 클릭하십시오.

## 【Serial Code Input】 【序列号输入】 【序列號輸入】 【시리얼 코드 입력】

様々なサービスのシリアルコードを入手した場合は、こちらから入力することにより、様々なサービスが有効化されます。

If you have obtained serial codes for various services, enter them here to activate the various services.

如果您已获得各种服务的序列号，请在此处输入以激活各种服务。

如果您已獲得各種服務的序列號，請在此處輸入以激活各種服務。

다양한 서비스에 대한 일련 코드를 얻은 경우 여기에 입력하여 다양한 서비스를 활성화하십시오.



## 【Service use】 【服务使用】 【服務使用】 【서비스 이용】

有料サービスの購入やシリアルコード入力などにより、有効化された様々なサービスを利用する場合はこちらから。

Click here to use various services that have been activated by purchasing paid services or entering a serial code. 单击此处使用已通过购买付费服务或输入序列码激活的各种服务。

單擊此處使用已通過購買付費服務或輸入序列碼激活的各種服務。

유료 서비스를 구매하거나 시리얼 코드를 입력하여 활성화된 다양한 서비스를 이용하려면 여기를 클릭하세요.

# 有料サービス について

About paid services  
關於付費服務  
关于付费服务  
유료 서비스에 대해

Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

**有料サービスの購入やシリアルコード入力により、該当のサービスが有効化され、そのサービスを利用することができます。**  
**By purchasing a paid service or entering the serial code, the service is activated and you can use the service.**  
**通过购买付费服务或输入序列号，该服务被激活，您可以使用该服务。**  
**通過購買付費服務或輸入序列號，該服務被激活，您可以使用該服務。**  
**유료 서비스를 구매하거나 시리얼 코드를 입력하면 서비스가 활성화되어 서비스를 이용하실 수 있습니다.**

## 【Attractions Pass】

【景点周游券】

【景點周遊券】

【관광패스】



美術館や庭園、遊覧船などの観光スポットが有効期間内利用し放題の観光チケット  
All-you-can-use sightseeing pass for museums, gardens, pleasure boats, and other sightseeing spots during the valid period  
在有效期内，可不限次数自由进出美術館，庭園，搭乘游览船等观光景点的观光券  
在有效期內，可不限次數自由進出美術館，庭園，搭乘遊覽船等觀光景點的觀光券  
미술관, 정원, 유람선 등 관광지를 유효 기간 내에 무제한 이용 가능한 관광 패스

## 【Transport Pass】

【交通周游券】

【交通周遊券】

【교통 패스】



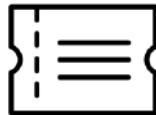
路線バスやローカル鉄道などの交通機関が有効期間内乗り放題の観光チケット  
A pass for unlimited use of transportation such as fixed-route buses and local trains within a valid period.  
在有效期内可不限次数自由乘坐路线巴士和当地火车等交通工具的观光券  
在有效期內可不限次數自由搭乘路線巴士和當地火車等交通工具的觀光券  
노선 버스나 보통 열차 등의 교통수단을 유효 기간 내 무제한 이용 가능한 교통 패스

## 【Tickets】

【票券】

【票券】

【티켓】



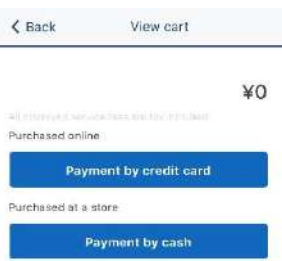
高速バスや体験、着地型ツアーなど1回限り引き換えできる観光チケット  
Tickets that can be used only once (highway buses, hands-on experience, optional tours, etc.)  
仅限使用一次的观光票券，可用于乘坐高速巴士，参加体验或当地旅游等  
僅限使用一次的觀光票券，可用於搭乘高速巴士，參加體驗或當地旅遊等  
고속 버스, 현지 주최 투어, 체험 등 1회만 교환해 사용할수 있는 관광 티켓

# カートの使い方

How to use the cart  
如何使用购物车  
如何使用購物車  
카트 이용방법

Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

空の状態  
Empty state  
空状态  
空状态  
빈 상태



サービスをカートに追加する場合  
When adding a service to the cart  
将服务添加到购物车时  
將服務添加到購物車時  
장바구니에 서비스를 추가할 때

서비스가カートに入っている状態  
The service is in the cart  
服务在购物车中  
服務在購物車中  
서비스는 장바구니에 있습니다



人数を設定 (0-9)  
Set the number of people (0-9)  
设定人数 (0-9)  
設定人數 (0-9)  
인원수 설정 (0-9)

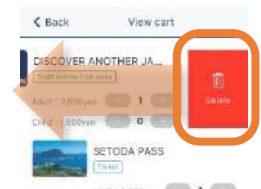
アプリでクレジットカード購入  
Purchase with credit card in the app  
在应用程序中使用信用卡购买  
在应用程序中使用信用卡購買  
앱에서 신용카드로 구매

対面販売所での現金購入  
Purchase with cash at the sales office  
在售楼处用现金购买  
在售樓處用現金購買  
영업소에서 현금으로 구매



サービス一覧から選択  
Select from the service list.  
从服务列表中选择。  
從服務列表中選擇。  
서비스 목록에서 선택합니다.

購入したいサービスをカートへ追加  
Add the service you want to purchase to your cart.  
将您要购买的服务添加到您的购物车。  
將您要購買的服務添加到您的購物車。  
구매하고자 하는 서비스를 장바구니에 담습니다.



削除するときは、左にスライドさせ、削除ボタンを押して下さい。  
To delete it, slide it to the left and press the delete button.  
要删除它，请将其向左滑动并按删除按钮。  
要删除它，請將其向左滑動並按删除按钮。  
삭제하려면 왼쪽으로 밀고 삭제 버튼을 누르세요.



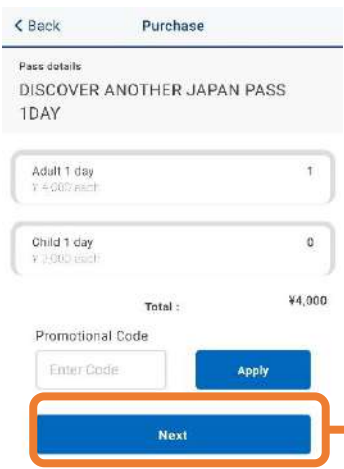
# 有料サービス購入方法 ～クレジットカード～

How to purchase paid services ~credit card~  
 如何购买付费服务 ~信用卡~  
 如何購買付費服務 ~信用卡~  
 유료 서비스 구매 방법 ~신용 카드~

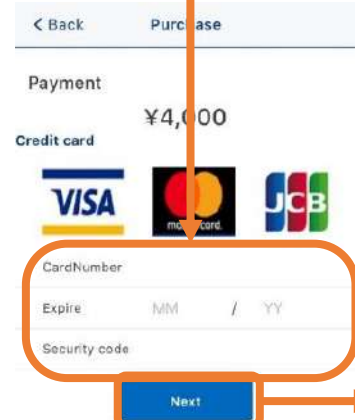
Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

## アプリでクレジットカード購入 Purchase with credit card in the app 在应用程序中使用信用卡购买 在應用程序中使用信用卡購買 앱에서 신용카드로 구매

人数を設定 (0-9)  
 Set the number of people (0-9)  
 设定人数 (0-9)  
 設定人數 (0-9)  
 인원수 설정 (0-9)



クレジットカード情報を入力  
 Enter your credit card information  
 输入您的信用卡信息  
 輸入您的信用卡資料  
 신용카드 정보 입력



購入完了・有効化  
**Purchase completed / Activated**  
 购买完成/激活  
 購買完成/激活  
 구매 완료/활성화됨



有効化されたサービスは、「使用可能」に表示されます。  
 Go to "Available" to see activated services.  
 激活的服務會顯示為【可用】。  
 激活的服務會顯示為【可用】。  
 활성화되면 "사용 가능"으로 표시 됩니다.



# 有料サービス 購入方法 ～現金～

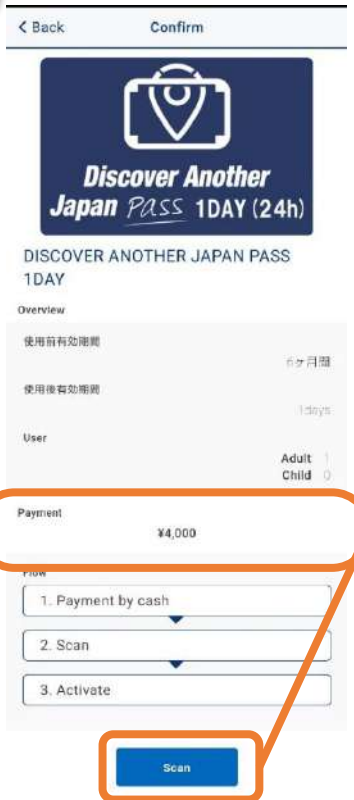
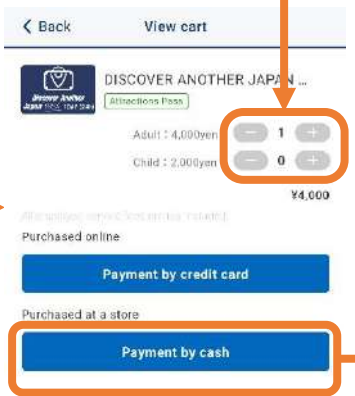
How to purchase paid services ~cash~  
 如何购买付费服务 ~现金~  
 如何購買付費服 ~現金~  
 유료 서비스 구매 방법 ~현금 구매시~

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

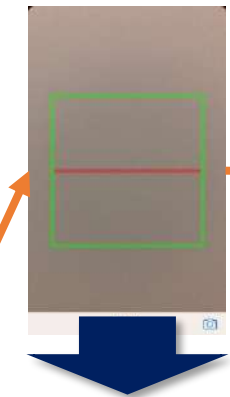
対面販売所での現金購入  
 Purchase with cash at the sales office  
 在售楼处用现金购买  
 在售楼處用現金購買  
 영업소에서 현금으로 구매

料金を支払って下さい。  
**Please pay the fee.**  
**請支付費用。**  
**요금을 지불하십시오.**

人数を設定 (0-9)  
 Set the number of people (0-9)  
 设定人数 (0-9)  
 設定人數 (0-9)  
 인원수 설정 (0-9)

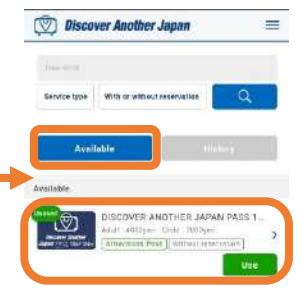


提示されたQRコードを読み込む  
 Read the presented QR code  
 阅读显示的QR码  
 讀取顯示的QR碼  
 제시된 QR 코드 읽기



購入完了・有効化  
**Purchase completed / Activated**  
**购买完成/激活**  
**購買完成/激活**  
**구매 완료/활성화됨**

有効化されたサービスは、「使用可能」に表示されます。  
 Go to "Available" to see activated services.  
 激活的服务会显示为【可用】。  
 激活的服務會顯示為【可用】。  
 활성화되면 "사용 가능"으로 표시 됩니다.



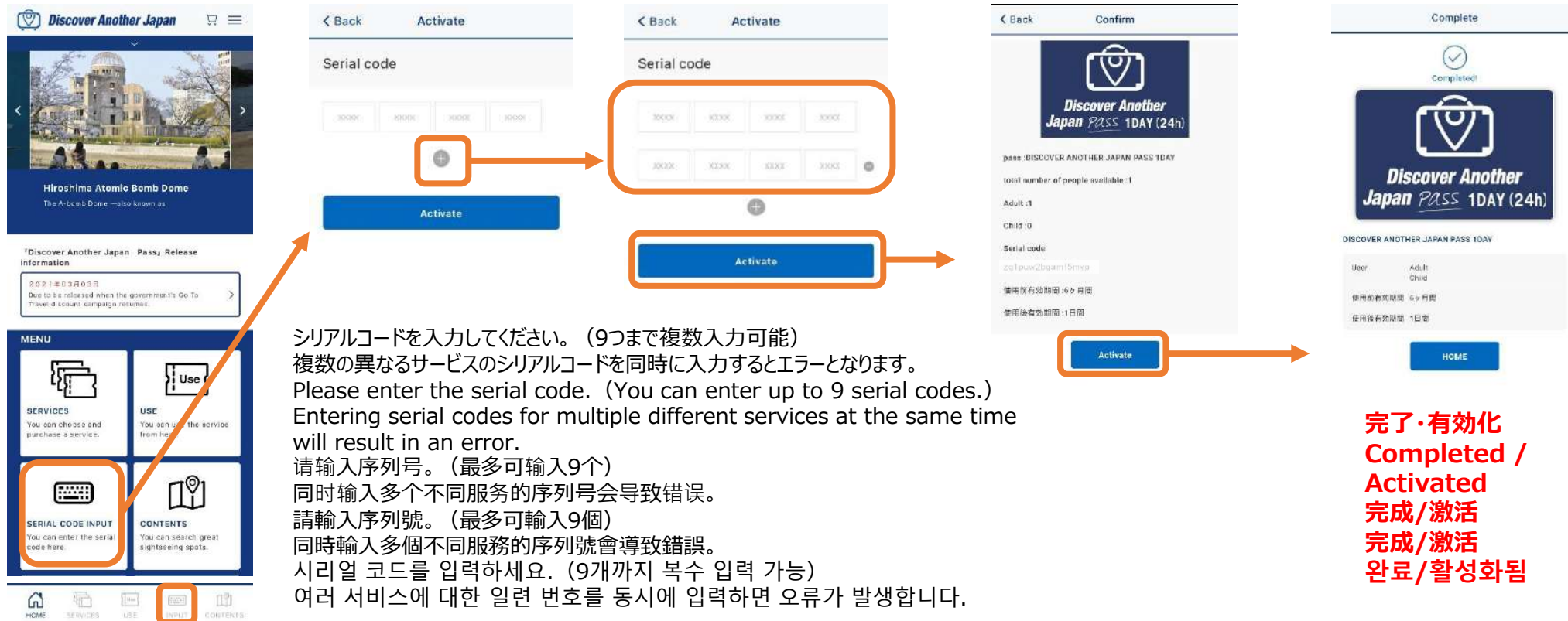
# シリアルコード 入力方法

How to enter the serial code  
如何输入序列号  
如何輸入序列號  
시리얼 코드 입력 방법

Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

OTA等で購入後、シリアルコード入力  
After purchasing with OTA etc., enter the serial code  
通过OTA等方式购买后，输入序列号  
通過OTA等方式購買後，輸入序列號  
OTA 등으로 구매 후 시리얼 코드 입력

入力後はキャンセル不可  
Cannot be canceled after input  
輸入后无法取消  
輸入後無法取消  
입력 후에는 취소 할 수 없습니다.

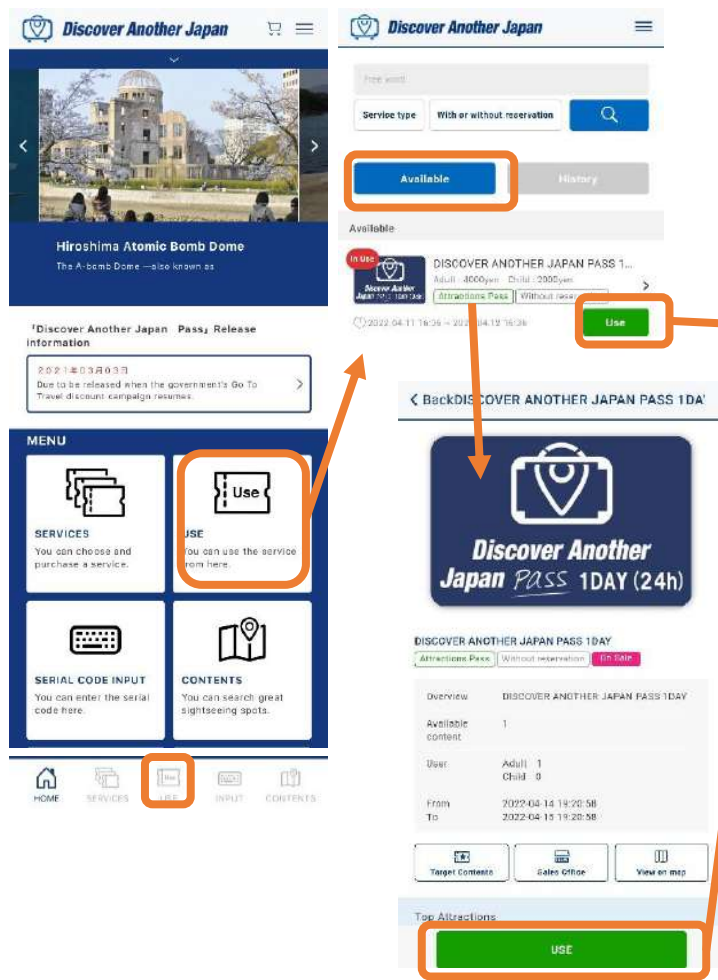


# サービス 利用方法

How to use the service  
 如何使用服务  
 如何使用服務  
 서비스 이용 방법

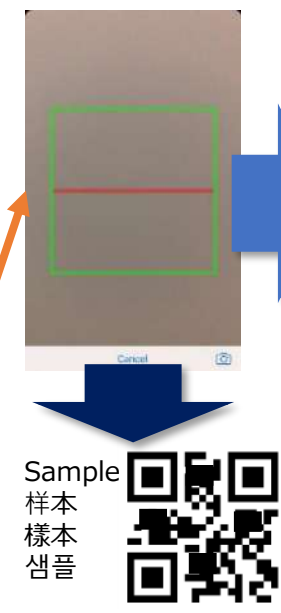
Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

サービス対象施設利用時  
 When using the service target facility  
 使用服务对象设施时  
 使用服務對象設施時  
 서비스 대상 시설 이용 시



チェックリストを提示し、受付で確認の上、チェックして下さい。  
 Please present the check list at the reception, and tick the checkbox (☑CHECK).  
 請出示檢查表，在服務台確認後進行檢查  
 체크 리스트를 제시하시고, 접수처에서 확인 하신 후, 다시 한번 체크해 주세요.

提示されたQRコードを読み込む  
 Read the QR code shown  
 阅读所显示的QR码  
 讀取所顯示的QR碼  
 제시된 QR 코드 읽기



利用可能  
 Available  
 可以使用  
 可以使用  
 이용가능



利用不可  
 Not valid  
 无法使用  
 無法使用  
 이용 불가



# 購入キャンセル ～クレジットカード～

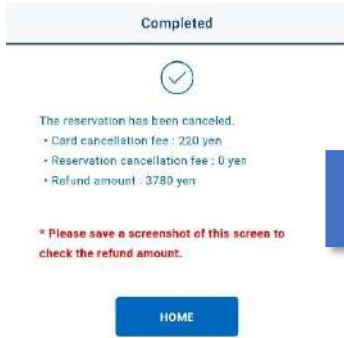
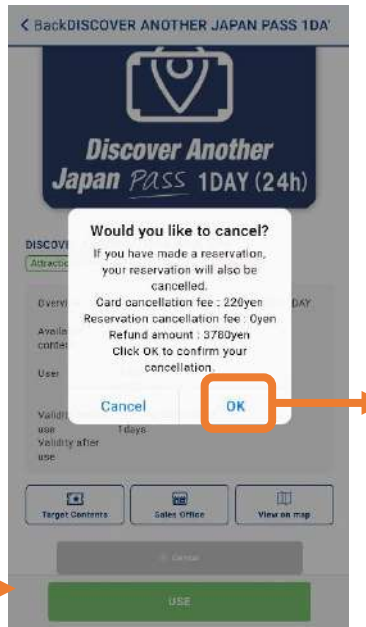
How to cancel a Pass/Ticket ~credit card~  
 如何取消各种票券 ~信用卡~  
 如何取消各種票券 ~信用卡~  
 패스 및 티켓 취소 방법 ~신용 카드~

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

購入済みで使用開始前の状態  
 Purchased and before start of use  
 已购买且未使用  
 已購買且未使用  
 구입하고 사용개시전 상태

アプリでクレジットカード購入  
 Purchase with credit card in the app  
 在应用程序中使用信用卡购买  
 在应用程序中使用信用卡購買  
 앱에서 신용카드로 구매

「OK」ボタンを押すとキャンセルが確定します。  
 Click the "OK" button to confirm the cancellation.  
 点击“OK”按钮以确定取消。  
 點選“OK”按钮以确定取消。  
 취소 버튼을 누르시고 " 확인 " 버튼을 누르시면 완료됩니다.



購入前の状態に戻ります。  
 It will return to the state before purchase.  
 將恢复到购买前的状态。  
 將恢復到購買前的狀態。  
 구매 전 상태로 돌아갑니다.

キャンセル料がかかる場合があります。  
 A cancellation fee may be charged.  
 取消費用可能会收取。  
 取消費用可能會收取。  
 취소 수수료가 부과될 수 있습니다.

# 購入キャンセル ～現金～

How to cancel paid services ~cash~  
 如何取消付费服务 ~现金~  
 如何取消付費服務 ~現金~  
 유료 서비스 취소 방법 ~현금 구매시~

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

## 購入済みで使用開始前の状態

Purchased and before start of use

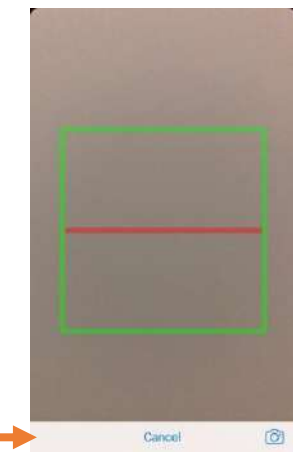
已购买且未使用

已購買且未使用

구입하고 사용개시전 상태

同じ販売所でのみ可能です。  
 Cancellation only available where you purchased your pass/ticket  
 仅限在同一销售处才可办理取消手续。  
 僅限在同一販售處才可辦理取消手續。  
 구매한 영업소에서만 취소 가능합니다.

対面販売所での現金購入  
 Purchase with cash at the sales office  
 在售楼处用现金购买  
 在售楼處用現金購買  
 영업소에서 현금으로 구매



Sample  
 样本  
 样本  
 샘플



購入前の状態に戻ります。  
 It will return to the state before purchase.  
 將恢复到购买前的状态。  
 將恢復到購買前的狀態。  
 구매 전 상태로 돌아갑니다.

提示されたQRコードを読み込む  
 Read QR code shown  
 阅读所显示的QR码  
 讀取所顯示的QR碼  
 제시된 QR 코드 읽기

キャンセル料がかかる場合があります。  
 A cancellation fee may be charged.  
 取消費用可能会收取。  
 取消費用可能會收取。  
 취소 수수료가 부과될 수 있습니다.

# 有効開始日時決定方法・キャンセル可能なタイミング

Cancelable timing  
取消时间  
取消時間  
취소 가능한 타이밍

Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

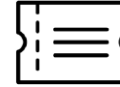
【Attractions Pass】  
【景点周游券】  
【景點周遊券】  
【관광 패스】



【Transport Pass】  
【交通周游券】  
【交通周遊券】  
【교통 패스】



【Tickets】  
【票券】  
【票券】  
【티켓】



購入  
Purchase  
购买  
購買  
구입

初回利用  
First use  
首次使用  
首次使用  
처음 사용

有効期間終了  
Expiration of validity period  
有效期屆滿  
有效期屆滿  
유효기간 만료

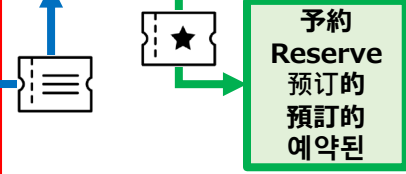
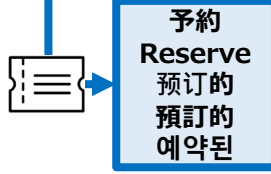
サービスの状態  
Service status  
服务状态  
服務狀態  
서비스 상태

未購入  
Not purchased  
未购买  
未購買  
구매하지 않음

購入済・未使用  
Purchased / unused  
已购买/未使用付  
已購買/未使用  
구입/미사용방법

使用中  
Already taken  
已经拿了  
已經拿了  
이미 찍은

使用済・期限切れ  
Used / Expired  
已使用/已过期  
已使用/已過期  
사용/만료



有効開始日時の決定  
Determining the effective start date and time  
确定有效开始日期和时间  
确定有效開始日期和時間  
유효 시작 날짜 및 시간 결정

キャンセル可能なタイミング  
Cancelable timing  
可取消时间  
可取消時間  
취소 가능한 타이밍

キャンセル手数料料220円を頂きます。  
別途、キャンセル料がかかる場合があります。  
A cancellation fee of 220 yen will be charged.  
A cancellation fee may be charged separately.  
将收取 220 日元的取消费用。  
取消费用可能会单独收取。  
將收取 220 日元的取消費用。  
取消費用可能會單獨收取。  
취소 수수료 220엔이 부과됩니다.  
취소 수수료가 별도로 부과될 수 있습니다.

キャンセル可能  
Can be canceled  
可以取消  
可以取消  
취소 가능

キャンセル不可  
Cannot be canceled  
无法取消  
無法取消  
취소할 수 없음

有効期間  
Validity period  
有效期  
有效期  
유효 기간

# 予約方法 ～チケット～

How to make a reservation ~Tickets~  
 如何进行预订 ~门票~  
 如何進行預訂 ~門票~  
 예약 방법 ~티켓~

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

予約をした後に購入してください。

Please purchase after making a reservation.

请预约后购买。

請預約後購買。

예약 후 구매 부탁드립니다.

プッシュ通知でお知らせします。該当サービスの予約状況を確認してください。

You will be notified by push notification. Check the status of your reservation for the relevant service.

将通过推送通知提醒您查看相关服务的预定状况。

將通過推送通知提醒您查看相關服務的預定狀況。

앱의 푸시 알림 기능을 이용하여 해당 서비스 예약상황을 확인해 주세요.

予約内容を入力して送信してください。

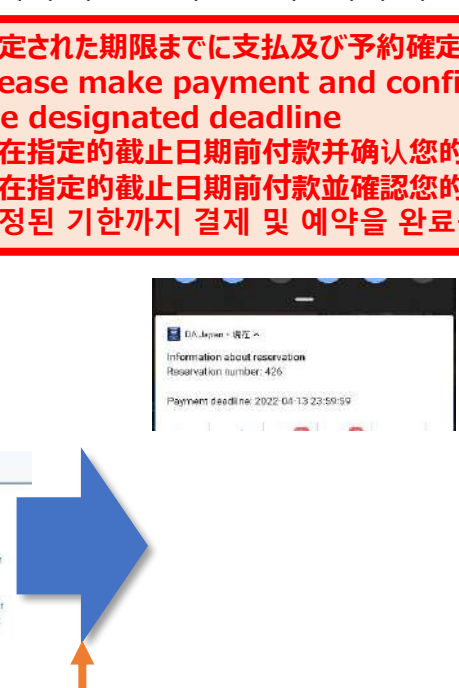
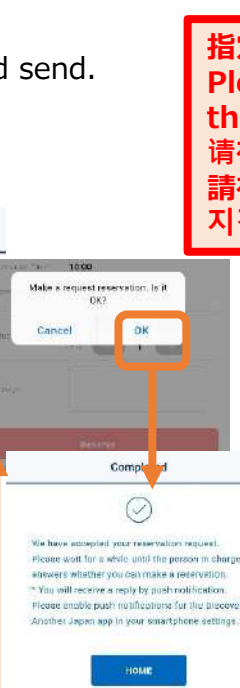
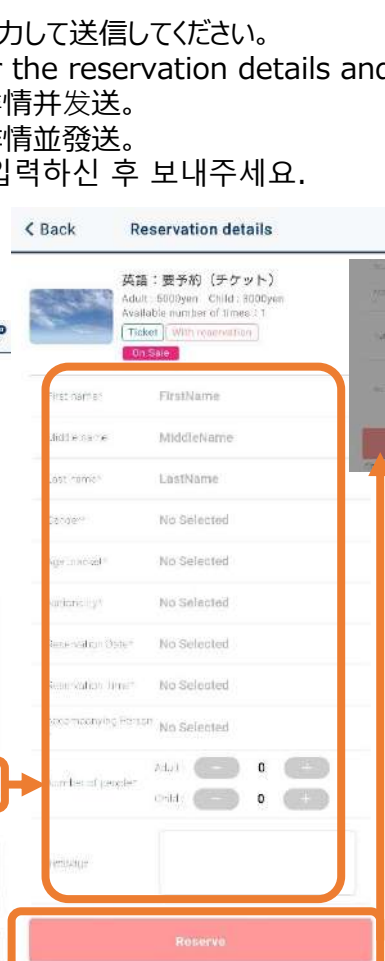
Please enter the reservation details and send.

请输入预订详情并发送。

請輸入預訂詳情並發送。

예약정보를 입력하신 후 보내주세요.

**指定された期限までに支払及び予約確定をしてください。**  
**Please make payment and confirm your reservation by the designated deadline**  
**请在指定的截止日期前付款并确认您的预订。**  
**請在指定的截止日期前付款並確認您的預訂。**  
**지정된 기한까지 결제 및 예약을 완료해 주십시오**



予約状況の返事があるまでしばらくお待ちください。  
 Please wait a moment for a reply on the status of your reservation.

请在收到预约状况的回复信息之前稍作等待。  
 請在收到預約狀況的回復信息之前稍作等待。  
 예약 상황의 회신이 있을 때까지 잠시 기다려 주십시오

**アプリでクレジットカード購入**  
**Purchase with credit card in the app**  
**在应用程序中使用信用卡购买**  
**在应用程序中使用信用卡購買**  
**앱에서 신용카드로 구매**



# 予約方法 ～観光フリーパス～

How to make a reservation ～Attractions Pass～  
 如何进行预订 ～景点周游券～  
 如何進行預訂 ～景點周遊券～  
 예약 방법 ～관광패스～

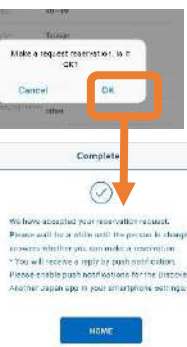
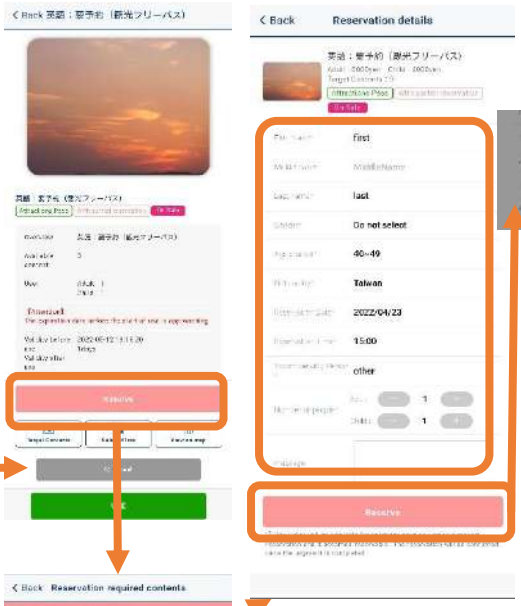
Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

**観光フリーパスを購入した後に該当コンテンツの予約をしてください。**  
**Please make a reservation for the relevant content after purchasing the Tourism Free Pass.**  
**请在购买旅游通行证后预约相关内容。**  
**請在購買旅遊通行證後預約相關內容。**  
 관광프리패스를 구입 후, 콘텐츠를 예약해 주십시오.

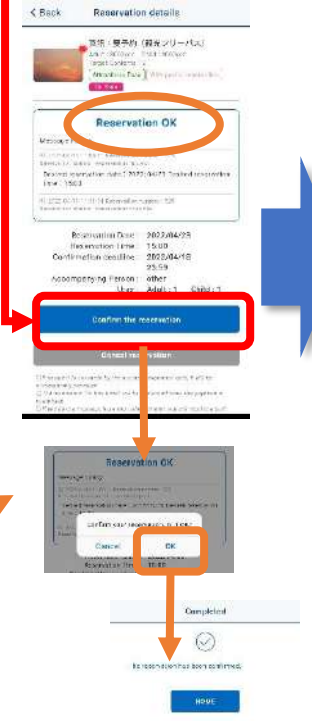
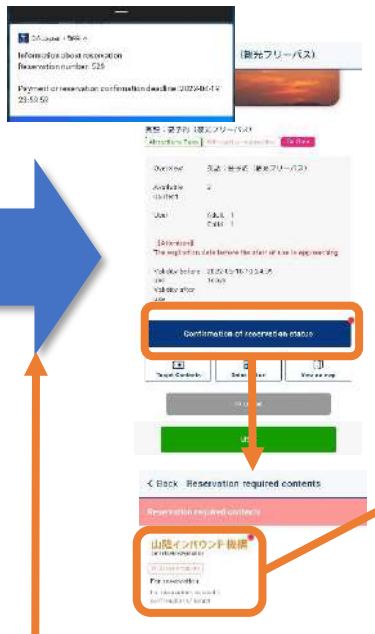
プッシュ通知でお知らせします。該当サービスの予約状況を確認してください。  
 You will be notified by push notification. Check the status of your reservation for the relevant service.  
 将通过推送通知提醒您查看相关服务的预定状况。  
 將通過推送通知提醒您查看相關服務的預定狀況。  
 앱의 푸시 알림 기능을 이용하여 해당 서비스 예약상황을 확인해 주세요.



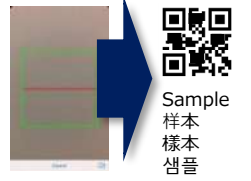
予約内容を入力して送信してください。  
 Please enter the reservation details and send.  
 请输入预订详情并发送。  
 請輸入預訂詳情並發送。  
 예약정보를 입력하신 후 보내주세요.



**指定された期限までに予約確定をしてください。**  
**Please confirm your reservation by the designated deadline.**  
**请在指定的截止日期前确认您的预订。**  
**請在指定的截止日期前確認您的預訂。**  
**지정된 기한까지 예약해 주십시오**



予約状況の返事があるまでしばらくお待ちください。  
 Please wait a moment for a reply on the status of your reservation.  
 请在收到预约状况的回复信息之前稍作等待。  
 請在收到預約狀況的回復信息之前稍作等待。  
 예약 상황의 회신이 있을 때까지 잠시 기다려 주십시오



# 予約キャンセル方法

How to cancel a reservation  
 如何取消预订  
 如何取消預訂  
 예약 취소 방법

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

予約確定後かつ使用前に予約をキャンセルする場合  
 Cancellation of a reservation after confirmation but before use.  
 已为确定状态下但尚未使用时的预约取消。  
 已為確定狀態下但尚未使用時的預約取消。  
 예약 후 사용 전에 예약을 취소하는 경우

【Tickets】  
 【票券】  
 【票券】  
 【티켓】

予約及び購入がキャンセルされます。  
 Reservations and purchases will be cancelled.  
 取消预约及订购。  
 取消預約及訂購。  
 예약 및 구매가 취소됩니다.

【Attractions Pass】  
 【景点周游券】  
 【景點周遊券】  
 【관광패스】

予約だけをキャンセルすることが出来ます。  
 You can only cancel reservations.  
 您只能取消预订。  
 您只能取消預訂。  
 예약 취소만 가능합니다.

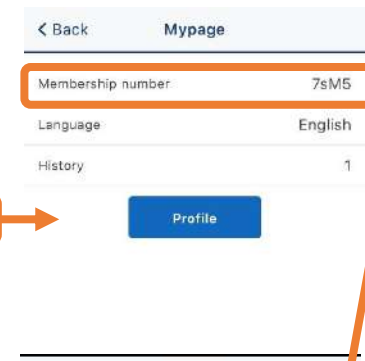
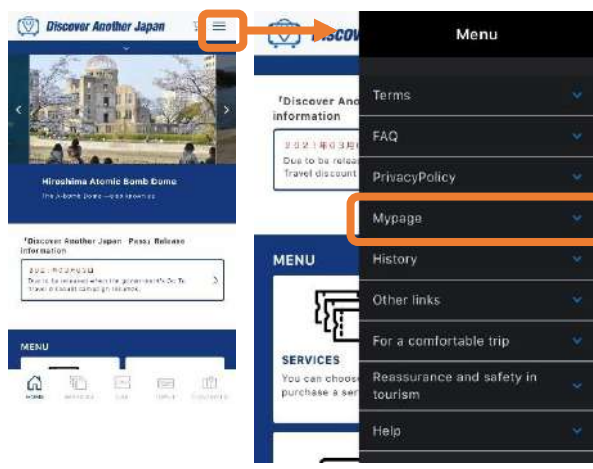
The screenshots illustrate the cancellation process in the Discover Another Japan app. For tickets, users navigate to 'Reservation details' and click 'Cancel reservation'. A dialog box asks 'Would you like to cancel?' with 'Cancel' and 'OK' options. For attractions passes, the process is similar, but a red box highlights the 'Cancel reservation' button in the 'Reservation details' screen. A red box at the bottom right contains the text: '購入及び予約をキャンセルする場合はこちら。Click here to cancel your purchase or reservation. 单击此处取消您的购买或预订。單擊此處取消您的購買或預訂。구매 또는 예약을 취소하려면 여기를 클릭하세요.'

# 予約利用時

When using a reservation  
 使用预约时  
 使用預約時  
 예약 이용 시

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

要予約サービスの利用時、予約番号や会員番号を特定する場合  
 Identifying a reservation number or a membership number when using a service that requires a reservation.  
 使用预约服务，需输入指定的预约号及会员号  
 使用預約服務，需輸入指定的預約號及會員號  
 예약필수 서비스 이용 시 예약번호 또는 회원번호를 명시하는 경우

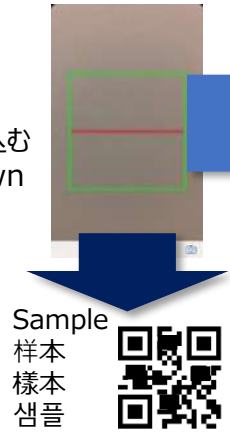


会員番号  
 Membership number  
 会员号码  
 會員號碼  
 회원번호

予約番号  
 Reservation number  
 预约号码  
 預約號碼  
 예약 번호



提示されたQRコードを読み込む  
 Read the QR code shown  
 阅读所显示的QR码  
 讀取所顯示的QR碼  
 제시된 QR 코드 읽기



Payment is not made by the purchaser's expense, it will be automatically cancelled.  
 (2)The reserve fee for this ticket will be confirmed when the payment is completed.  
 (3)If you have a message from your administrator, you will receive a push

# Pass & Ticket 実券

Printed Pass / Ticket  
实体票券  
實體票券  
실물권

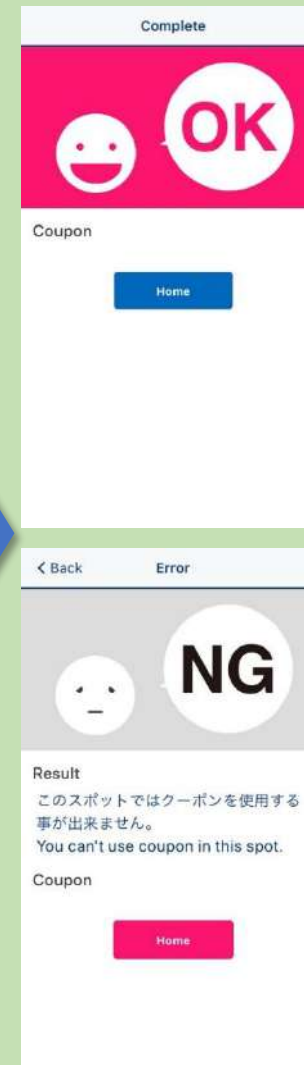
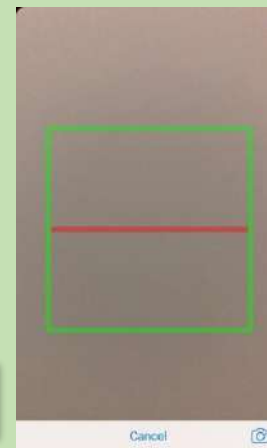
Discover Another Japan Pass  
观光客山阴山阳地区PASS周游券  
觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
일본 관광 패스, 교통 패스

有効開始日時は、初めて対象施設を利用した日時になります。  
備忘の為、以下に日時を記載して下さい。  
The validity start date and time is when you first use the target facility.  
As a reminder, please write down date and time below.  
有效的开始日期和时间，是首次使用相关设施的日期和时间。  
请在上面记录日期和时间以备提醒。  
有效的開始日期和時間，是首次使用對象設施的日期和時間。  
請於上面記錄日期和時間以備提醒。  
티켓 사용 시작 날짜 및 시간은 처음 티켓 대상 시설에서 사용한 날짜 및 시간입니다.  
참고로 아래처럼 날짜와 시간을 기입해 주십시오.



対象施設でチケットを提示し、端末にかざして下さい。  
Present your ticket at the facility and hold it over the scanner.  
请在相关设施出示票券进行扫描。  
請於對象設施出示票券進行掃描。  
대상 시설에서 티켓을 제시하고 단말기에 QR코드를 스캔해 주십시오.

観光チケット対象施設  
Validity of Pass/Ticket at a facility  
可使用观光票的设施  
可使用觀光券的設施  
관광 티켓 대상 시설



利用可能  
Available  
可以使用  
可使用  
이용 가능

利用不可  
Not valid  
无法使用  
無法使用  
사용 불가

# 実券から デジタルパスへ切替

How to switch to a digital pass/ticket  
 如何从真实票券转换为电子周游券  
 如何從實體票券轉換為電子周遊券  
 실물권을 디지털 패스로 전환하는 방법

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

実券からデジタルパスへ切り替えることができます。  
 You can switch from a physical pass/ticket to a digital one.  
 可以从真实票券转换为电子周游券。  
 可以將實體票券轉換為電子周遊券。  
 실물권을 디지털 패스로 전환할 수 있습니다.



実券に記載されているシリアルコードをアプリへ入力してください。  
 Please enter the serial code printed on the document.  
 请在APP中输入实体票券上记载的序列号。  
 請在APP中輸入實體票券上記載的序列號。  
 실물권에 인쇄되어 있는 시리얼 코드를 앱에 입력해 주십시오.



購入完了  
 Completed  
 购买完成  
 購買完成  
 구매 완료

# Coupon 利用方法

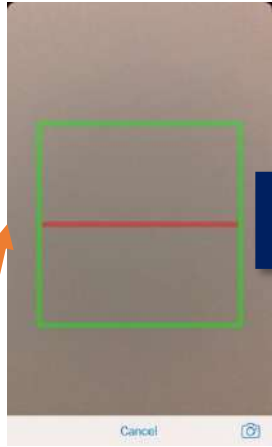
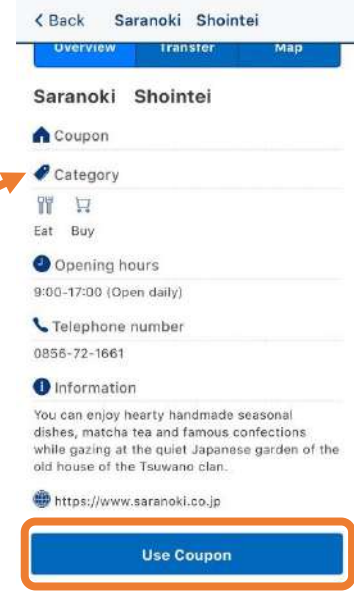
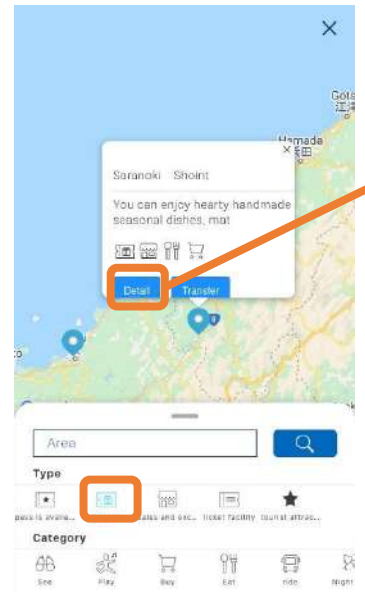
How to redeem a coupon  
 如何使用优惠券  
 如何使用優惠券  
 쿠폰 사용 방법

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

【Coupon】  
 【优惠券】  
 【優惠券】  
 【쿠폰】

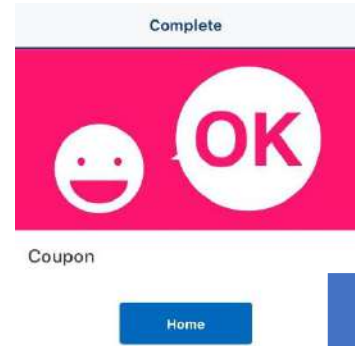


クーポン対象施設利用時  
 When using a valid coupon at a facility  
 在有关设施使用优惠券时  
 於對象設施使用優惠券時  
 쿠폰 대상 시설 이용시



Sample  
 样本  
 樣本  
 샘플

提示されたQRコードを読み込む  
 Read the QR code shown  
 阅读所显示的QR码  
 讀取所顯示的QR碼  
 제시된 QR 코드 읽기



利用可能  
 Available  
 可以使用  
 可使用  
 이용 가능



利用不可  
 Not valid  
 无法使用  
 無法使用  
 사용 불가

パス購入した場合にのみ使用できるクーポンがあります。  
 Some coupons can only be used if you purchase a pass.  
 有些优惠券仅限于购买周游券后才可使用。  
 有些優惠券僅限於購買周遊券後才可使用。  
 일부 쿠폰은 패스를 구입해야만 사용가능합니다.

# 快適な旅行の為に

For a comfortable trip  
 旅途舒适  
 旅途舒適  
 편안한 여행을 위해

Discover Another Japan Pass  
 观光客山阴山阳地区PASS周游券  
 觀光客山陰山陽地區PASS周遊券  
 일본 관광 패스, 교통 패스

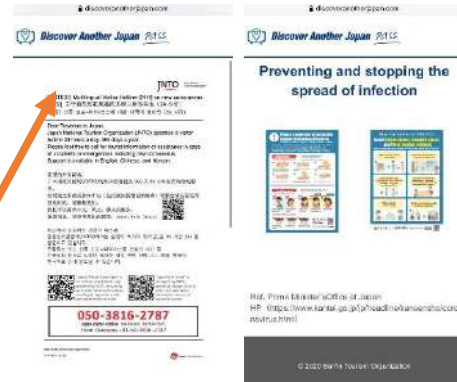
■ 購入及びシリアルコード入力時にチェックしてください。  
 Please go through the check list when purchasing a pass or entering a serial code.  
 请在购买及输入序列代码时仔细检查  
 請在購賣及輸入序列代碼時仔細檢查  
 구입 및 시리얼 코드 입력 시에 체크해 주십시오.



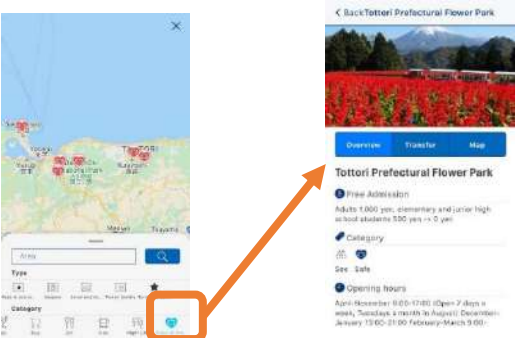
Checklist  
 检查清单  
 檢查清單  
 체크리스트



■ 緊急連絡先はこちらから  
 Click here for the multilingual visitor hotline  
 单击此处获取紧急联络信息  
 此處獲取緊急聯絡人信息  
 긴급 연락처는 여기서



■ 安心・安全な観光スポットが検索できます。  
 You can search for safe and secure sightseeing spots.  
 可以搜索安全放心的旅游景点  
 可以搜索安全放心的旅遊景點  
 안심하고 여행할 수 있는 안전한 관광지를 검색할 수 있습니다.



■ 回答履歴の確認及び再回答ができます。  
 You can see the answer history and answer again.  
 可以检查问卷回答历史记录并再次回答  
 可以檢查答案歷史紀錄，然後再次答復  
 회답 여부 확인 및 재회답이 가능합니다.

